



HAPPINESS STARTS HERE

Safety riding helmet Quartz

CE EN 1384:2023

Kiwa Nederland B.V. with its office located at Wilmersdorf
50,7327 AC Apeldoorn, The Netherlands. Notified Body No. 0063



HELMET INSTRUCTIONS

The equestrian riding helmet you have just purchased is one of the lightest, coolest and most comfortable helmets available. It is designed to reduce the harmful effects of an impact to the covered part of the head. Therefore, the helmet is very carefully manufactured and inspected repeated during the assembly process.

Before wearing your new helmet, make sure you acquaint yourself with its fit, care and features by fully reading this manual.

WARNING

1. This helmet conforms to the CE EN1384:2023 equestrian riding helmets. This helmet is not intended nor designed for motorsport use.
2. This helmet is designed to absorb some of the energy of a blow by partial destruction of the shell or protective padding material or both. This damage may not be visible and therefore any helmet, which suffers an impact, should be discarded and replaced by a new one.
3. For maximum protection, this helmet shall fit closely and the harness shall always be correctly adjusted and used according to the instruction supplied in this manual. Follow proper head circumference recommendations that are printed inside your helmet.



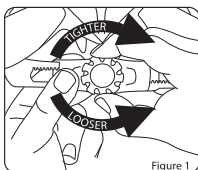
4. Do not modify helmet or its attachments.
5. Use only mild soap, water and non-abrasive cloth to clean shell, pads, and retention system.
6. Use of chemical and cleaning solvents can cause unseen damage to the helmet.
7. Exposure to extreme temperatures can cause unseen damage to the helmet.
8. If a proper fit cannot be achieved, do not wear this helmet but try another one.
9. For use by persons who can comfortable support the helmet weight.
10. This helmet provides no protection for parts of the body it does not cover directly.
11. Due to evolving helmet technologies and standards, it is recommended that you replace your helmet every five years.

This helmet is a riding helmet in accordance with European standard CE EN1384:2023, regulation (EU)2016/425, and is therefore not acceptable for use in other sports.

TURN RING

TURN RING: Place the helmet on your head. Turn the ring clockwise until the headband is firm yet comfortable. If you need to loosen the headband, **TAKE THE HELMET OFF**, turn the ring counterclockwise. All fit adjustments must be made with the helmet in the proper position. Failure to do this will result in a poor fit. A poor fit will allow the helmet to move out of position or come off in an accident. For proper turn ring operation, refer to

Figure 1.



RETENTION SYSTEM

This helmet uses a simple quick-release buckle retention system that can be buckled and unbuckled without changing the adjustment. If the helmet is properly adjusted, tension should be firm and evenly distributed among all the strap.

To adjust the retention system, begin with the left side. This is the side with the receptacle part of the buckle. Position the side glide just below the ear. Move to the right side and pull any excess strap from the left side through the rear of the helmet to the right side. Position the right side side glide under the ear by adjusting it on the strap. Finally, pull the excess strap through the prong portion of the buckle. For proper position, please refer to Figure 2.

Figure 2



The resulting fit should be level on the head with all the straps in equal tension. The helmet should not easily rock forward or backward. It should not be removable without unbuckling the strap.

WEAR THE HELMET LEVEL ON YOUR HEAD



CORRECT



INCORRECT

PROPER CARE AND CLEANING

Only mild soap and water should be used for cleaning this helmet. Sizing pads and the adjustable headring can be removed and washed in cold water and then air-dried. The helmet should not be cleaned with chemical cleaners or solvents.

Do not expose the helmet to high temperatures. Do not store the helmet in the trunk of a car as temperatures sometimes will exceed 50°C. If the helmet has sustained heat damage, the surface will appear "bubbly" and uneven.

The protection offered by the helmet depends on the circumstances of the accident; the wearing of a helmet can not always prevent death or long term disability.

Tout en étant légère et bien aérée, votre bombe d'équitation est l'une des plus confortables actuellement disponibles sur le marché. Elle a été conçue pour réduire les effets des impacts crâniens et donc réalisée avec soins puis contrôlée plusieurs fois au cours du processus de fabrication.

Les consignes ci-dessous présentent l'ajustage, l'entretien ainsi que les différentes caractéristiques de ce produit; nous vous demandons d'en prendre connaissance avant toute utilisation.

AVERTISSEMENTS

1. Ce produit répond aux consignes de la norme CE EN1384:2023 traitant des bombes d'équitation. Il n'a pas été conçu pour l'emploi dans le cadre des sports motorisés.
2. Ce produit est conçu pour absorber une partie de l'énergie produite lors des impacts crâniens par destruction partielle de sa coquille, de son matériau de rembourrage ou des deux. L'endommagement subi par ce produit peut être non détectable, et celui-ci doit, en conséquence, être remplacé après tout impact.
3. Ce produit ainsi que sa lanière de fixation doivent être ajustés serré et portés suivant les consignes fournies ci-dessous afin d'assurer la meilleure protection à l'utilisateur. Veuillez suivre les indications imprimées à l'intérieur relatives au tour de tête.
4. Le produit et sa lanière de fixation ne doivent subir aucune modification.
5. La coquille, le matériau de rembourrage ainsi que la lanière de fixation composant ce produit doivent être nettoyés avec un savon à pH moyen, de l'eau et un chiffon non abrasif uniquement.
6. L'emploi de produits chimiques et de solvants peut provoquer un endommagement non détectable du produit.
7. L'exposition du produit à des températures extrêmes peut provoquer un endommagement non détectable de celui-ci.
8. Il est conseillé d'essayer plusieurs produits avant de sélectionner celui qui convient le mieux à l'utilisateur.
9. Ce produit convient uniquement aux personnes capables de supporter son poids en toute sécurité.
10. Les parties du corps non recouvertes par ce produit ne bénéficieront pas du niveau de protection qu'il confère à l'utilisateur.

11. L'évolution des technologies ainsi que des normes se rapportant à ce produit impose que celui-ci soit remplacé tous les cinq ans.

ANNEAU TOURNANT

ANNEAU TOURNANT : mettez le casque sur votre tête. Tourner l'anneau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bandeau soit confortablement solide. Si vous avez besoin de desserrer le bandeau,

ENLEVEZ LE CASQUE, tournez l'anneau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tous les ajustements doivent être faits avec le casque dans la bonne position. Un ajustage non serré permettra au casque de changer de position ou s'enlever lors d'un accident. Pour une utilisation correcte de l'anneau tournant, se référer à l'image 1.

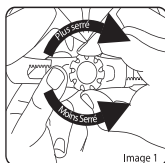


Image 1

SYSTÈME DE FIXATION

Le système de fixation est une simple boucle à attache rapide qui peut être engagée ou dé engagée sans modifier l'ajustement. La tension de la lanière doit être ferme et bien répartie lorsque l'ajustement de la bombe d'équitation est satisfaisante.

Le système de fixation se règle du côté gauche, c'est-à-dire du côté du réceptacle de la boucle. Déplacer la lanière de la gauche vers l'arrière puis la droite. Positionner le coulisseau droit sous l'oreille en l'ajustant sur la lanière puis engager celle-ci dans le passant de la boucle. Pour la bonne position du casque, merci de se référer à l'image 2.

Figure 2



L'ajustage final doit être bien équilibré et la tension des lanières correctement répartie. La bombe d'équitation ne doit pas glisser vers l'avant ou l'arrière; elle ne doit pas non plus pouvoir être retirée sans avoir dé fait la boucle au préalable.

ÉQUILIBRAGE DE LA BOMBE D'ÉQUITATION



Équilibrage correct



Équilibrage incorrect



Ce produit se nettoie avec du savon de pH moyen et de l'eau uniquement. Le matériau de rembourrage ainsi que les lanières de fixation sont démontables. Ceux-ci doivent être nettoyés à l'eau froide puis séchés à l'air ambiant. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de solvants.

Ne pas exposer la bombe d'équitation à des températures élevées. Ne pas laisser le produit dans le coffre d'une voiture car la température y dépasse souvent 50°C. La surface des bombes d'équitation exposées à de fortes températures présente des renflements ainsi que des inégalités.

Le niveau de protection assuré par la bombe d'équitation dépend des circonstances de la chute. Même si elle est portée correctement, il est parfois impossible d'éviter les accidents mortels ou entraînant une invalidité longue durée.

Ce casque d'équitation est conforme à la norme CE EN1384:2023, règlement(UE)2016/425. Son utilisation n'est donc pas autorisée pour la pratique d'autres sports.

Die resultierende Passform sollte horizontal auf dem Kopf sein mit allen Riemen in gleich starker Spannung. Der Helm sollte sich nicht leicht vorwärts oder rückwärts verschieben lassen. Es sollte nicht möglich sein, den Helm abzunehmen, ohne die Schnalle zu öffnen

Tragen Sie den Helm horizontal auf dem Kopf



Richtig



Falsch

RICHTIGE PFLEGE UND REINIGUNG

Nur milde Seife und Wasser zur Reinigung dieses Helms benutzen. Anpasskissen und Kopfring zur Größenverstellung sind abtrennbar und können in kaltem Wasser gewaschen und an der Luft getrocknet werden. Der Helm sollte nicht mit chemischen Reinigungsmitteln oder Lösungen gereinigt werden.

Den Helm nicht hohen Temperaturen aussetzen. Bewahren Sie den Helm nicht im Kofferraum eines Autos auf, da Temperaturen dort 50°C überschreiten können. Falls der Helm durch Hitze geschädigt wurde, erscheint die Oberfläche buckelig und uneben.



German

Der Schutz, der durch diesen Helm geboten wird hängt von den Unfallumständen ab; das Tragen eines Helms kann nicht immer Tod oder eine Langzeitbehinderung verhindern.

HELM BENUTZERANWEISUNGEN

Der Reithelm, den Sie soeben gekauft haben, ist einer der leichtesten, kühlssten und komfortabelsten Helme auf dem Markt. Er ist so ausgelegt, die gesundheitlichen Schäden eines Aufpralls auf den bedeckten Teil des Kopfes zu reduzieren. Daher wird der Helm mit viel Vorsicht hergestellt und während des Herstellungsprozesses wiederholt geprüft.

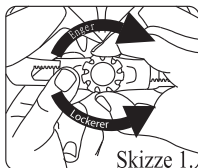
Bevor Sie Ihren Helm tragen, machen Sie sich mit seiner Passform, Pflege und Merkmalen vertraut, indem Sie dieses Handbuch ganz durchlesen.

WARNHINWEIS

1. Dieser Helm entspricht den Richtlinien CE EN1384:2023 Reitsporthelme. Dieser Helm ist nicht für den Motorsport geeignet.
2. Dieser Helm ist so konstruiert, dass er einen Teil der Energie eines Aufpralls durch teilweise Zerstörung der Schale oder des Polstermaterials oder beides absorbiert. Diese Beschädigung kann unsichtbar sein und daher sollte jeder Helm, der einen Aufprall erfährt, entsorgt und mit einem neuen ausgetauscht werden.

3. Zum maximalen Schutz sollte der Helm eng am Kopf liegen und die Riemen immer korrekt angepasst und benutzt werden wie in der Anweisung in diesem Handbuch beschrieben. Richten Sie sich an genaue Kopfumfangsempfehlungen wie sie in der Innenseite Ihres Helms aufgedruckt sind.
4. Den Helm oder seine Zubehörteile nicht verändern.
5. Nur milde Seife, Wasser und nicht abreibenden Lappen verwenden, um Schale, Polsterung und Sicherheitssystem zu reinigen.
6. Der Gebrauch von chemischen und Reinigungsmitteln kann dem Helm unsichtbaren Schaden zufügen.
7. Extreme Temperaturen können dem Helm unsichtbaren Schaden zufügen.
8. Falls keine korrekte Passform erreicht werden kann, nutzen Sie diesen Helm nicht sondern probieren Sie einen anderen.
9. Zur Nutzung von Personen gedacht, die das Gewicht des Helms leicht tragen können.
10. Dieser Helm bietet keinerlei Schutz für Körperteile, die er nicht direkt abdeckt.
11. Aufgrund der sich weiterentwickelnden Helmtechnik und Sicherheitsstandards wird empfohlen, dass Sie Ihren Helm alle fünf Jahre erneuern.

DREHRING



Drehring: Setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf. Drehen Sie den Ring im Uhrzeigersinn bis das Kopfband fest aber bequem sitzt. Wenn Sie das Kopfband lösen wollen, nehmen Sie den Helm ab und drehen Sie den Ring gegen den Uhrzeigersinn. Alle Passformangleichungen müssen mit dem Helm in korrekter Lage gemacht werden. Wird dies versäumt, resultiert dies in einer schlechten Passform. Eine schlechte Passform kann den Helm bei einem Unfall verrutschen lassen oder abfallen. Zur korrekten Nutzung des Rings siehe Skizze 1. Zur korrekten Position siehe Skizze 2.



Skizze 2.

SICHERHEITSSYSTEM

Dieser Helm ist mit einem einfachen schnell auslösendem Schnallen-Sicherheits-System ausgestattet, das auf und zugeschnallt werden kann, ohne dabei die Passform zu ändern. Wenn der Helm korrekt angepasst ist, sollte die Spannung fest und gleichmäßig durch den gesamten Riemen gehen.



Um das Sicherheits-System anzupassen, fangen Sie mit der linken Seite an. Dies ist die Seite mit dem Aufnahmeteil der Schnalle. Positionieren Sie den seitlichen Gleiter knapp unter dem Ohr. Nehmen Sie jetzt die rechte Seite und ziehen Sie den überschüssigen Riemen von der linken Seite durch die Hinterseite des Helms zur rechten Seite. Positionieren Sie den Gleiter auf der rechten Seite unter dem Ohr, indem Sie ihn am Riemen angleichen. Zum Schluss den überschüssigen Riemen durch das Gabelteil der Schnalle führen.

Dies ist ein Reithelm nach CE EN1384:2023, VO(EU)2016/425, und somit nicht für andere Sportarten zulässig.



Dutch AANWIJZINGEN VOOR DE RIJHELM

De door u gekochte rijhelm heeft een super licht gewicht en is de koelste en meest comfortabele rijhelm die verkrijgbaar is. Hij is ontworpen om optimale bescherming te bieden en de nadelige gevolgen van een klap op het hoofd te reduceren. Daarom is de rijhelm zeer zorgvuldig gefabriceerd en gedurende het montageproces voortdurend gecontroleerd.

Leest u voor het dragen van de rijhelm eerst deze handleiding volledig door, om meer te weten te komen over het aanpassen, het onderhoud en de eigenschappen van de rijhelm.

WAARSCHUWING

1. Deze rijhelm voldoet aan de norm CE EN1384:2023 voor veiligheidscaps. Deze helm is niet bedoeld of ontworpen voor het gebruik voor de motorsport.
2. Deze rijhelm is zo ontworpen dat de schaal of de beschermende voering – of beide – de energie van een klap absorberen. De daardoor veroorzaakte materiaalbeschadiging is mogelijk niet zichtbaar. Daarom adviseren wij om elke helm die een klap heeft opgevangen, weg te gooien en door een nieuwe te vervangen.
3. Voor maximale bescherming moet deze helm precies aangemeten worden en moet de kinband altijd volgens de instructies in deze handleiding correct ingesteld en gebruikt worden. Let op de

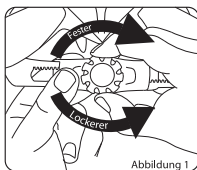


hoofdomvangaanbevelingen, die aan de binnenkant van de rijkhelm geprint staan.

4. De rijkhelm en zijn bestanddelen niet veranderen.
5. De schaal, voering en kinband uitsluitend met milde zeep, water en pluisvrije doek reinigen.
6. Geen chemische reinigings- of oplosmiddelen gebruiken, omdat deze onzichtbare schade aan uw rijkhelm kunnen toebrengen.
7. Blootstelling aan extreme temperaturen kan onzichtbare schade aan uw rijkhelm toebrengen.
8. Gebruik deze rijkhelm alleen als u hem correct kunt aanmeten. Kiest u anders voor een andere rijkhelm.
9. Bedoeld voor mensen die het gewicht van de rijkhelm gemakkelijk kunnen dragen.
10. Deze rijkhelm biedt geen bescherming voor lichaamsdelen, die niet door de rijkhelm worden bedekt.
11. Vanwege doorlopende ontwikkelingen van rijkhelmtechnologie en normen, adviseren wij om de helm om de 5 jaar te vervangen.

DRAAIKNOP: Zet de rijhelm op uw hoofd. Draai de knop rechtsom tot de hoofdband strak maar comfortabel zit. Indien u de hoofdband losser wilt, **DE RIJHELM VAN UW HOOFD NEMEN** en de draaiknop linksom draaien. Alle instellingen voor een goede pasvorm moeten met de rijhelm in de juiste positie op uw hoofd gedaan worden, omdat anders een slechte pasvorm wordt veroorzaakt. Een slechte pasvorm zorgt ervoor dat de rijhelm bij een ongeval verschuift of eraf valt. Voor de juiste aanwijzing voor het gebruik van de draaiknop zie afbeelding 1.

strakker
losser
afbeelding 1



KINBAND

Deze rijhelm is met een eenvoudig te openen steekgesp-kinband uitgerust, welke zonder de instellingen te veranderen, geopend en gesloten kan worden. Als de rijhelm goed aangepast is, is de spanning strak en gelijkmatig over alle bandjes verdeeld.

Om de kinband te verstellen, begint u aan de linker zijde. Hier zit het open gedeelte van de steekgesp. Positioneer de doorsteker net onder het oor. Ga nu naar de rechter zijde en trek alle hangende bandjes van de linker zijde door de achterkant van de rijhelm naar de rechter

zijde. Zorg dat zich de rechter doorsteker onder het oor bevindt, door aan de band te trekken. Als laatste het nog los hangende band door het insteek-gedeelte van de steekgesp strak trekken. Voor de juiste positie zie afbeelding 2.

Afbeelding 2



De rijhelm dient nu recht op het hoofd te zitten, waarbij alle bandjes op de zelfde wijze gespannen zijn. De rijhelm mag niet makkelijk naar voren of naar achteren bewegen. Hij mag niet verwijderd kunnen worden, zonder de steekgesp te openen.

DRAAG DE RIJHELM RECHT OP UW HOOFD



goed



fout

CORRECT ONDERHOUD EN REINIGING

De rijhelm mag uitsluitend met milde zeep en water gereinigd worden. De voeringkussens en de instelbare hoofdtring



Dutch

kunnen verwijderd en in koud water gereinigd worden. Aansluitend aan de lucht laten drogen. De rijkhelm mag niet met chemische reinigings- of oplosmiddelen gereinigd worden.

De rijkhelm mag niet aan hoge temperaturen blootgesteld worden. De

rijkhelm niet in de kofferbak bewaren, omdat de temperatuur daar 50°C kan overschrijden. Als een rijkhelm oververhittingsschade heeft opgelopen, gaat het oppervlak bobbelig en ongelijkmatig eruit zien.

De bescherming die de rijkhelm tijdens een ongeval biedt, hangt af van de omstandigheden. Het dragen van een rijkhelm kan niet altijd een langdurige handicap of de dood voorkomen.

Dit is een rijkhelm volgens CE EN1384:2023 , verordening(EU)2016/425,en dus niet toegestaan voor andere sporten.



Manufacturer: STRATEGIC SPORTS
LTD. UNIT 16, 10/F. CONCORDIA
PLAZA, NO. 1 SCIENCE
MUSEUM ROAD, TSIM SHA
TSUI, KOWLOON, HONGKONG

Sizes:

- 48-52 cm
- 52-56 cm
- 55-59 cm

CODE LABEL



HAPPINESS STARTS HERE

NOT FOR CYCLING OR MOTOR VEHICLE USE



Harry's Horse® is a registered
trademark from Jansen International Trading B.V.
Haarlemmerstraat 16 - 2181 HC Hillegom - Holland

www.harryshorse.com